

Wolf

Klinge, klinge mein Pandero

(de Almeida, trans. Geibel)

Mässig

The first system of the musical score is in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics "Klin - ge, klin - ge, mein Pan -". The piano accompaniment consists of a right-hand part with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, and a left-hand part with chords and a bass line. Dynamics include *p* (piano) for the vocal line and *pp* (pianissimo) for the piano accompaniment. The tempo marking "Mässig" is positioned above the vocal staff.

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has the lyrics "de - ro, doch an an - - dres denkt mein". The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic pattern. Dynamics include *p* (piano) for the vocal line and *mf* (mezzo-forte) for the piano accompaniment. The tempo marking "Mässig" is implied from the first system.

The third system shows the vocal line with the lyrics "Herz." followed by a long horizontal line indicating a continuation of the melody. The piano accompaniment continues with its rhythmic pattern. Dynamics include *pp* (pianissimo) for the piano accompaniment. The tempo marking "Mässig" is implied from the first system.

tr

Ped.

Wenn du, mun - tres Ding, ver - stän - dest mei - ne Qual _____ und sie em -

p *mf*

pfän - dest, je - der Ton, den du ent - sen - dest, wür - de kla -

p *f* *ff*

- - gen mei - - nen Schmerz.

p *pp*

Bei des Tan - zes Drehn und Nei - gen schlag' ich wild _____ den Takt zum

mf *f*

Detailed description: This system contains the first two lines of the musical score. The top line is the vocal melody in G minor, with lyrics 'Bei des Tan - zes Drehn und Nei - gen schlag' ich wild _____ den Takt zum'. The piano accompaniment consists of two staves. The right hand plays a rhythmic pattern of eighth notes, while the left hand provides harmonic support with chords and moving bass lines. Dynamic markings include *mf* and *f*.

Rei - - gen, dass nur die Ge - dan - ken schwei - - - gen, die mich

più f *ff*

Detailed description: This system contains the second and third lines of the musical score. The vocal line continues with lyrics 'Rei - - gen, dass nur die Ge - dan - ken schwei - - - gen, die mich'. The piano accompaniment features a more active right hand with sixteenth-note patterns. Dynamic markings include *più f* and *ff*. An 8-measure rest is indicated in the piano part.

mah - - nen an den Schmerz. _____

p *più p* *dim.* *pp*

Detailed description: This system contains the third and fourth lines of the musical score. The vocal line concludes with lyrics 'mah - - nen an den Schmerz. _____'. The piano accompaniment features a steady eighth-note accompaniment in the right hand. Dynamic markings include *p*, *più p*, *dim.*, and *pp*.

trm trm

Detailed description: This system contains the fifth and sixth lines of the musical score, which are primarily piano accompaniment. The right hand features a complex rhythmic pattern with trills, marked with *trm trm*. The left hand continues with a steady accompaniment.

Ach, ihr Herrn, dann will im Schwingen oft - - mals mir die Brust zer -

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Ach, ihr Herrn, dann will im Schwingen oft - - mals mir die Brust zer -'. The piano accompaniment includes a trill in the right hand and a steady bass line in the left hand. Dynamic markings include *p* and *mf*.

sprin - gen, und zum Angstschrei wird mein Sin - gen, denn an an - - dres denkt mein

The second system continues the vocal line with the lyrics 'sprin - gen, und zum Angstschrei wird mein Sin - gen, denn an an - - dres denkt mein'. The piano accompaniment features a trill in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamic markings include *p*, *f*, and *dim.*.

Herz. _____

The third system shows the vocal line with the word 'Herz.' followed by a long horizontal line indicating a rest. The piano accompaniment continues with a trill in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamic markings include *p*, *dim.*, and *pp*.

The fourth system shows the vocal line with a trill in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamic markings include *pp*.

Wolf
In dem Schatten meiner Locken
(Anon., trans. Heyse)

Leicht, zart, nicht schnell

sehr zurückhaltend

p In dem Schatten mei-ner Locken schlief mir mein Ge-lieb-ter ein.

pp

Detailed description: This system contains the first musical phrase. The vocal line begins with a rest, then enters with a melody in a 3/4 time signature, marked with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand, marked *pp*. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).

a tempo

pp

Weck² ich ihn nun auf? _____

Ach nein!

immer ppp

Detailed description: This system contains the second musical phrase. The vocal line has a rest followed by a melody marked *pp*. The piano accompaniment is marked *immer ppp*. The key signature changes to one flat (B-flat) in the middle of the system.

f Sorg-lich strahlt ich mei-ne krausen Locken täglich in der Früh-e,

p *mf* *f*

Detailed description: This system contains the third musical phrase. The vocal line begins with a rest, then enters with a melody marked *f*. The piano accompaniment is marked *p*, *mf*, and *f* at different points. The key signature changes to one sharp (F-sharp) in the middle of the system.

Doch umsonst ist meine Mü - he, weil die Win - de sie zer - sau - sen.

Locken - schat - ten, Windes - sau - sen schläferden den Liebsten ein.

Weck' ich ihn nun auf? — Ach nein!

a tempo.

Hö - ren muss ich, wie ihn grä - me, dass er schnach - tet schon so lan - ge, dass ihm

Leben geb' und neh-me diese mei-ne brau - ne Wan - - - ge.

mf

Und er nennt mich sei - ne Schlan - ge,

p

sehr zurückhaltend *p* und doch schlief er bei mir ein. *a tempo* *pp* Weck' ich ihn nun auf? _____

pp *immer ppp*

— Ach nein! —

p *dim.* *Ped.* *pp*

Wolf
Seltsam ist Juanas Weise
(Anon., trans. Geibel)

Mässig

Selt-sam ist Ju-a-nas Wei-se. Wenn ich steh' in Trau-

P *Ped.* \oplus *Ped.* \oplus

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a 4/4 time signature and begins with a whole rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a complex texture with many sixteenth notes and rests, including a piano (*P*) dynamic marking and several pedal (*Ped.*) markings with circled plus signs (\oplus).

- rigkeit, wenn ich seufz' und sa-ge: heut, „mor - - - gen“ spricht sie lei - se.

pp *p.* *Ped.* \oplus *pp*

The second system continues the musical score. The vocal line has a long note with a *pp* dynamic marking. The piano accompaniment includes a piano (*p.*) dynamic marking and a *pp* dynamic marking, along with several pedal (*Ped.*) markings and circled plus signs (\oplus).

Trüb ist sie, wenn ich mich freu - e; lu - stig singt sie, wenn ich

mf *Ped.* \oplus *Ped.* \oplus

The third system concludes the musical score. The piano accompaniment features a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking and several pedal (*Ped.*) markings with circled plus signs (\oplus).

wei - ne; sag' ich, dass sie hold mir schei - ne, spricht sie, dass sie stets mich

Ped. *f* (ohne Pedal.)

scheu - e. Sol - cher Grau - sam - keit Be - wei - se bre - - chen mir das Herz in

p
sf sf p mf p

Leid — wenn ich seufz' und sa - ge: heut, „mor - - gen“ spricht sie lei -

Ped. *mf pp*

- - se. Heb' ich mei - ne Au - gen - li - der,

f
Ped. *p*

p weiss sie stets den Blick zu sen - ken, *f* um ihn gleich em - por zu len - ken,

The first system of the score features a vocal line in G major with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The piano accompaniment is in the same key and time, with a bass line that includes a fermata over the first two measures. Dynamics range from piano (*p*) to forte (*f*). Pedal markings are present in the piano part.

p schlag'ich auch den mei - nen nie - der. Wenn ich sie als Heil - ge prei - se,

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a fermata over the first two measures and a *p* dynamic marking in the third measure. Pedal markings are used throughout the piano accompaniment.

f nennt sie Dä - mon mich im Streit, — *p poco ritard.* wenn ich seufz' und sa - ge: heut, *pp* „mor -

The third system shows a change in dynamics from forte (*f*) to piano (*p*) with a *poco ritard.* instruction. The piano accompaniment includes a marking for *f (ohne Pedal.)* in the first measure and *pp* in the final measure. Pedal markings are present in the piano part.

- gen“ spricht sie lei - - - se. Sieg - los heiss' ich auf der

The fourth system concludes the piece. The piano accompaniment features a *mf* dynamic marking and a pedal marking in the final measure. The vocal line ends with a fermata over the final note.

Stel - le, rühm' ich mei-nen Sieg be - schei - den, hoff' ich auf des Himmels

p
Ped.

Freu - den, pro - phe-zeit sie mir die Höl - le. Ja, so ist ihr Herz von

f
sf (ohne Pedal)

Ei - se, säh' sie ster-ben mich vor Leid, hör - te mich noch seufzen:

mf
Ped.

heut, „mor - - - gen“ sprach' sie lei - se.

pp
pp
p
f

Wolf
Treibe nur mit Lieben Spott
(Anon., trans. Heyse)

Sehr mässig

Trei-be nur mit Lie-ben Spott, Ge - lieb - te mein;

etwas bewegter

spottet doch der Lie-bes-gott der-einst auch dein! Magst an Spotten nach Ge - fal-len du dich wei-den;

Erstes Zeitmaass

von dem Wei-be kommt uns Al-len Lust und Lei - - - den. Trei-be nur mit Lie-ben Spott, Ge-

poco rit. - - etwas bewegter

lieb-te mein; spott-tet doch der Lie-bes-gott der-einst auch dein! Bist auch jetzt zu stolz zum

Erstes Zeitmaass

Minnen, glaub, o glau-be: Lie-be wird dich doch ge - win-nen sich zum Rau-be, wenn du spot-test mei-ner

Musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings *mf*, *p*, and *f*.

etwas bewegter

Noth, Ge-lieb-te mein; spot-tet doch der Liebes-gott der-einst auch dein! Wer da lebt in Fleisch, er -

Musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings *mf*, *p*, and *p*. A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it.

wä-ge al-le Stunden: Amor schläft und plötz-lich re-ge schlägt er Wun - - - den.

Musical score for the third system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings *f*, *p*, *f*, and *ff*.

Erstes Zeitmaass

Treibe nur mit Lieben Spott, Ge - lieb-te mein; spot-tet doch der Liebesgott der-einst auch dein!

Musical score for the fourth system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings *p*, *mf*, *p*, and *pp*. A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it. The tempo marking *poco rit.* is present.

Wolf
Auf dem grünen Balcon
(Anon., trans. Heyse)

Leicht bewegt, anmuthig

Auf dem grünen Bal - con mein Mäd - chen schaut nach mir durchs

pp(dolce)
Ped. Ped. Ped. Ped.

The first system of the musical score. It consists of three staves: a vocal line in treble clef, a piano right-hand line in treble clef, and a piano left-hand line in bass clef. The key signature is two sharps (F# and C#) and the time signature is 12/8. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics 'Auf dem grünen Bal - con mein Mäd - chen schaut nach mir durchs'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and a more active right hand with eighth-note patterns and triplets. Pedal markings are placed under the piano accompaniment.

Git - ter - lein. Mit den Au - gen blin - zelt sie freund - lich,

Ped. (nach jedem Harmonienwechsel: Pedal)
crescendo

The second system of the musical score. It continues with three staves. The vocal line has the lyrics 'Git - ter - lein. Mit den Au - gen blin - zelt sie freund - lich,'. The piano accompaniment continues with similar patterns, including a triplet in the right hand. A 'crescendo' marking is placed over the piano accompaniment, and a note '(nach jedem Harmonienwechsel: Pedal)' is written above the piano part.

mit dem Fin - - ger sagt - sie mir: Nein!

f *pp*

The third system of the musical score. It consists of three staves. The vocal line has the lyrics 'mit dem Fin - - ger sagt - sie mir: Nein!'. The piano accompaniment features a dynamic shift from *f* (forte) to *pp* (pianissimo) in the right hand. The left hand continues with a steady eighth-note bass line. Pedal markings are present throughout the system.

Glück, das nim - mer oh - ne

Wan - ken jun - ger Lie - be folgt hie - nie - den, hat mir ei - ne Lust be -

schie - den, und auch da noch muss ich schwan - ken. Schmei - cheln hör' ich

o - der Zan - ken, komm' ich an ihr Fen - ster - läd - - - - - chen.

Im - mer nach dem Brauch der Mäd - chen träuft ins Glück ein

The first system of music features a vocal line in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The lyrics are "Im - mer nach dem Brauch der Mäd - chen träuft ins Glück ein". The piano accompaniment consists of two staves: the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The piano part includes a melodic line with slurs and a triplet of eighth notes in the right hand, and a bass line with chords and eighth notes in the left hand.

bis - chen Pein: ——— Mit den Au - gen blin - zelt sie freund - lich,

cresc.

The second system continues the vocal line with the lyrics "bis - chen Pein: ——— Mit den Au - gen blin - zelt sie freund - lich,". The piano accompaniment features a melodic line with slurs and a triplet of eighth notes in the right hand, and a bass line with chords and eighth notes in the left hand. A dynamic marking of *cresc.* (crescendo) is placed above the piano part.

mit dem Fin - - ger sagt — sie mir: Nein!

f *pp*

The third system continues the vocal line with the lyrics "mit dem Fin - - ger sagt — sie mir: Nein!". The piano accompaniment features a melodic line with slurs and a triplet of eighth notes in the right hand, and a bass line with chords and eighth notes in the left hand. Dynamic markings of *f* (forte) and *pp* (pianissimo) are present.

Wie sich nur in ihr ver - tra - gen

The fourth system continues the vocal line with the lyrics "Wie sich nur in ihr ver - tra - gen". The piano accompaniment features a melodic line with slurs and a triplet of eighth notes in the right hand, and a bass line with chords and eighth notes in the left hand.

ih - re Käl - te, mei - ne Gluth? Weil in ihr mein Him - mel ruht,

The first system of the musical score features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a quarter rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, with dynamic markings of *f* (forte) appearing in both staves.

seh' ich Trüb und Hell sich ja - gen. In den Wind gehn meine Kla - gen,

The second system continues the musical score. The vocal line and piano accompaniment are shown. The piano accompaniment includes dynamic markings of *f* (forte) and *p* (piano). The vocal line has a melodic contour that rises and then falls.

dass noch nie die sü - sse Klei - ne ih - re Ar - the schlang um mei -

The third system of the musical score. The piano accompaniment features dynamic markings of *f* (forte), *p* (piano), and *dimin.* (diminuendo). The vocal line continues with a similar melodic pattern.

- - - - - ne; doch sie hält mich

The fourth system concludes the musical score. It includes tempo markings such as *rit.* (ritardando), *a tempo*, and *pp* (pianissimo). The piano accompaniment has markings for *pp*, *ppp* (pianississimo), and *rit.*. The vocal line ends with a triplet of eighth notes marked with a '3' above them.

hin so fein, _____ mit den Au - gen blinzelt sie

The first system of music features a vocal line in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The lyrics are "hin so fein, _____ mit den Au - gen blinzelt sie". The piano accompaniment consists of two staves: the right hand has a melodic line with slurs and triplets, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines.

freund - lich, mit dem Fin - ger sagt _____ sie mir:

The second system continues the vocal line with the lyrics "freund - lich, mit dem Fin - ger sagt _____ sie mir:". The piano accompaniment includes dynamic markings of *mf* and *p*. The right hand features slurs and triplets, and the left hand continues with a steady accompaniment.

p
Nein! _____

The third system begins with the vocal line in treble clef, marked with a dynamic of *p* and the word "Nein!". The piano accompaniment starts with a dynamic of *pp* and includes triplets in the right hand.

poco rit.

The fourth system shows the piano accompaniment concluding the piece. It features a *poco rit.* marking and a final dynamic of *pp* with a "Ped." (pedal) instruction. The right hand has triplets and slurs, and the left hand has a final chord marked with a circled cross symbol.

Wolf
Wenn du zu den Blumen gehst
(Anon., trans. Heyse)

Anmuthig fliessend, in sehr mässigem Tempo

Wenn du zu den Blu-men gehst, pflü-cke die schön-sten, dich zu schmü-cken.

dolcissimo

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The tempo instruction is 'Anmuthig fliessend, in sehr mässigem Tempo'. The piano part begins with a *dolcissimo* marking. The lyrics are: 'Wenn du zu den Blu-men gehst, pflü-cke die schön-sten, dich zu schmü-cken.'

Ach, wenn du in dem Gärt-lein stehst, müss - - test du dich sel - - - ber pflü-cken.

The second system continues the musical score. The vocal line and piano accompaniment are shown. The lyrics are: 'Ach, wenn du in dem Gärt-lein stehst, müss - - test du dich sel - - - ber pflü-cken.'

Al - - - le Blu-men wis-sen ja, dass du hold bist - oh - ne glei - chen.

f *p* *crescendo*

The third system concludes the musical score. The vocal line and piano accompaniment are shown. The lyrics are: 'Al - - - le Blu-men wis-sen ja, dass du hold bist - oh - ne glei - chen.' The piano part includes dynamic markings: *f* (forte), *p* (piano), and *crescendo*.

Und die Blu - me, — die dich sah — Farb' und Schmuck muss ihr er -

blei - - - chen. Wenn du zu den Blu - men gehst,

pflü - cke die schön - sten, dich zu schmü - cken. Ach, wenn du in dem Gärt - lein stehst, müss -

- - test du dich sel - - - ber pflü - cken. Lieb - - - li - cher als Ro - sen

sind die Küsse, die dein Mund ver-schwendet, weil der Reiz der Blu-men endet,

crescendo *f* *p* *f* *p*

wo dein Lieb-reiz erst be-ginnt. Wenn du zu den

rit. p *a tempo.* *a tempo.* *rit.* *pp*

Blu-men gehst, pflü-cke die schönsten, dich zu schmü-cken. Ach wenn du in dem Gärtlein stehst, müss-

- test du dich sel-ber pflü-cken.

f *p* *dolce* *dim. pp*

Wolf
Wer sein holdes Lieb verloren
(Anon., trans. Geibel)

Sehr mässig

Wer sein

p

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest for four measures, followed by a half note G4 and a quarter note A4. The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand. The key signature is two sharps (D major) and the time signature is 2/4.

holdes Lieb ver - lo - ren, weil er Lie - be nicht ver - steht, bes - ser wär' er nie ge - bo - ren.

f *p* *pp*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with lyrics: "holdes Lieb ver - lo - ren, weil er Lie - be nicht ver - steht, bes - ser wär' er nie ge - bo - ren." The piano accompaniment features dynamic markings of *f*, *p*, and *pp*. The key signature and time signature remain the same.

Ich ver - lor sie dort im Garten, da sie Ro - sen brach und Blü - then.

p

The third system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "Ich ver - lor sie dort im Garten, da sie Ro - sen brach und Blü - then." The piano accompaniment features a dynamic marking of *p*. The key signature and time signature remain the same.

Hell auf ih-ren Wan-gen glüh-ten Scham und Lust in hol-der Zier. Und von

Lie-be sprach sie mir; doch ich gröss-ter al-ler Tho-ren wusste

poco rit. *a tempo* *f* *a tempo*

mf *poco rit.* *p* *(zart)* *ritard.* *pp* *f*

kei-ne Ant-wort ihr wär' ich nimmer-mehr ge-bo-ren. Ich ver-

p *pp*

lor sie dort im Gar-ten, da sie sprach von Lie-bes-pla-gen, denn ich wag-te nicht zu sa-gen, wie ich

p *f*

p poco rit. - - - - *a tempo* *rit.*

ganz ——— ihr ei-gen bin. In die Blu-men sank sie hin;

p *poco rit.* *pp* *p* *ritard.* *(zart.)*

f *a tempo*

doch ich gröss-ter al-ler Tho-ren zog auch da-von nicht Ge-winn,— wär' ich

pp *f* *p*

nim-mer-mehr ge-bo-ren!

Wer sein hol-des Lieb ver-lo-ren, weil er

p *pp* *p*

Lie-be nicht ver-steht, bes-ser wär' er nie ge-bo-ren.

f *p* *pp*

Wolf
Ich fuhr über Meer
(Anon., trans. Heyse)

Lebhaft und mit leidenschaftlichem Ausdruck

Ich fuhr — ü - ber Meer, ich zog — ü - ber Land,

mf *f*

langsam Erstes Zeitmaass
das Glück — das fand ich nim - - mermehr. Die An - - - dern um -
immer zurückhaltender
sf *dim.* *p* *f*

rit. - langsam Erstes Zeitmaass
her wie ju - - bel - ten sie! — ich — ju - bel - te nie! —
più f *ff* *p* *pp* *p*

Nach Glück — ich jag - te, an Lei - - - den krank' ich; als

Recht — ver - langt' — ich was Lie - - - be ver - sag - te.

immer zurückhaltender langsam

Ich hofft' und wag - - - te — kein Glück — mir ge - dieh,

a tempo poco rit.

und so schaut' ich es nie.

langsam Erstes Zeitmaass

Trug oh - ne Kla - - - ge die Lei - - den, die bö - sen, und

immer zurückhaltender langsam

dacht, es lö - - - sen sich ab die Ta - ge.

a tempo poco rit. langsam

die früh - - - li - chen Ta - - ge, wie ei - len sie! — ich — er - eil - te sie

Erstes Zeitmaass

nie! —

immer ein wenig langsamer

Wolf
Blindes Schauen, dunkle Leuchte
(Cota, trans. Heyse)

Gemessen, doch leidenschaftlich

Musical score for the first system. The vocal line is in G major, 4/4 time, with lyrics: "Blin - des Schau - en,". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with dynamic markings *f* and *ff*.

Musical score for the second system. The vocal line continues with lyrics: "dun - kle Leuch - te, Ruhm voll Weh, er - storb' - nes Le - ben, Un - heil, das ein". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and dynamic markings.

Musical score for the third system. The vocal line concludes with lyrics: "Heil mir däu - ch - te, freud' - ges Wei - nen, Lust voll Be - ben, sü - sse Gal - le." The piano accompaniment features a *ff* dynamic marking and ends with a double bar line and repeat sign.

durst - ge Feuchte, Krieg im Frie - den al - ler - we - gen, Lie - be, falsch

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The lyrics are: "durst - ge Feuchte, Krieg im Frie - den al - ler - we - gen, Lie - be, falsch". The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, with some notes marked with an 'x'.

- versprachst du Se - gen, da dein Fluch - den Schlaf mir scheuch - - -

f *cresc.*

The second system continues the musical score. The vocal line has a long note on "scheuch" followed by three dashes. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f* (forte) and a *cresc.* (crescendo) marking. The key signature and time signature remain the same as in the first system.

- - te.

fff

The third system shows the final part of the musical score. The vocal line ends with a long note on "te." followed by two dashes. The piano accompaniment features a very loud dynamic marking of *fff* (fortissimo) and concludes with a double bar line. The key signature and time signature are consistent with the previous systems.

Wolf
Eide, so die Liebe schwur
(Anon., trans. Heyse)

Sehr gehalten

Ei - de, so die Lie - be schwur, schwa - che Bürgen sind sie

p *pp*

Ped.

nur. Sitzt die Lie - be zu Ge - richt, dann, Se - ñor, ver - ges - set nicht, dass sie

(kurz und bestimmt)
pp

nie nach Recht und Pflicht, im - mer nur nach Gunst ver - fuhr.

pp

Ei - de, so die Lie - be schwur, schwa - che Bürgen sind sie nur. Werdet dort Be - trübte

p *pp* *p* *p*

Ped.

fin - den, die mit Schwü - ren sich ver - bin - den, die ver - schwin - den mit den Win - den, wie die

p

Blu - men auf der Flur. Ei - de, so die Lie - be schwur, schwa - che Bürgen sind sie

pp *f* *p* *pp*

Ped.

nur. Und als Schrei - ber an den Schranken seht ihr nich - ti - ge Ge - dan - ken. Weil die

pp

leich - ten Händlein schwan - ken, schreibt euch keiner nach der Schnur. Ei - de, so die

Lie - be schwur, schwa - che Bürgen sind sie nur. Sind die Bürgen ge - gen - wär - tig,

ein wenig zurückhalt.

al - le samt des Spruchs ge - wär - tig, ma - chen sie das Ur - theil fer - tig; — vom Vollziehen kei - ne

a tempo

p *zurückhaltend*

Spur! Ei - de, so die Lie - be schwur, schwa - che Bürgen sind sie nur.

Wolf
Herz verzage nicht geschwind
(Anon., trans. Heyse)

Lebhaft *immer zurückhaltender*

Herz — ver-za - - - ge nicht ge-schwind,

langsam *Erstes Zeitmaass*

weil die Wei - - ber Wei - - - ber sind.

Arg-wohn leh - re sie dich ken - nen, die sich lichte Ster-ne

nen - nen und wie Feu - er - fun - - ken bren - nen. Drum ver - -

p *f*

bedeutend langsamer *rit.* Erstes Zeitmaass

za - ge nicht ge - schwind, weil die Wei - ber Wei - ber sind. Lass — dir nicht den Sinn ver -

ff *mf* *p* *pp* *mf*

wir - ren, wenn — sie sü - sse Wei - sen gir - ren, möch - - ten dich mit Lis - ten

pp *mf* *p*

langsam und gedehnt *rit.* Erstes Zeitmaass

kir - ren, ma - - chen dich mit Ränken blind; weil die Wei - ber Wei - ber sind.

sf *p* *sf* *mf* *p*

Sind ein - an - - der stets im Bun - de,

feh - ten tap - fer mit dem Mun - de, wü - n - schen, was ver - sagt die Stun - de,

bau - en Schlös - - ser in den Wind; weil die Wei - ber Wei - - ber sehr breit.

Erstes Zeitmaass
sind Und so ist ihr Sinn ver -

schro - ben, dass sie. lobst du, was zu lo - ben, mit dem Mund da - ge - gen

rit. molto. langsam und gedehnt
to - - ben, ob ihr Herz auch Glei - ches sinnt; weil die Wei - ber Wei - - - ber

Erstes Zeitmaass
sind.

p *p* *dim.* *f*

Wolf
Sagt, seid Ihr es, feiner Herr
(Anon., trans. Heyse)

Sehr lebhaft und mit Grazie

Sagt, seid Ihr es,
(kokett)

ff *p* *)

fei-ner Herr, der da jü-ngst so hübsch gesprun- gen und ge-sprun- gen und ge-sun - gen? _____

immer staccato

Seid Ihr der, — vor dessen Keh-le Kei - - ner mehr zu Wort ge-

ff *sf p*

kom-men? habt die Ba - cken voll ge - nom-men, sangt gar

ff *sf p*

*) Der bequemern Spielart wegen können die in Klammern gesetzten Noten in der Klavierbegleitung auch weggelassen werden.

ar - tig, oh - ne Feh - le. Ja, Ihr seid's, bei meiner See - le,

der so mit uns um - gesprungen und ge - sprungen und ge - sun - gen.

Seid Ihr's, der — auf Cas - tag - net - ten und Ge - sang sich nie — ver - stand, der die

Lie - be nie ge - kannt, der da floh vor Wei - ber - ket - ten?

poco rit. *a tempo*

Ja, Ihr seid's; doch möcht ich wet - ten, manch ein Lieb habt Ihr um - schlun - gen

f *dim.* *p*

und ge - sprun - gen und ge - sun - gen.

f

Seid Ihr der, der Tanz und Lie - der so her - aus - strich oh - - ne

p

Mass? _____ Seid Ihr's, — der — im Wiu - - kel

ff *p*

sass und nicht reg - te sei - - ne Gli - der?

Ja Ihr seid's, ich kenn' Euch wie - der, der zum Gäh - - nen

uns ge - zwun - gen und ge - sprun - gen und ge - sun - - -

- - - gen!

Wolf
Mögen alle bösen Zungen
(Anon., trans. Geibel)

Munter

The piano introduction is in G major, 3/4 time. It begins with a treble clef and a key signature of two sharps. The music is marked 'Munter' and starts with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a melodic line with slurs and ties, while the left hand provides a rhythmic accompaniment. The piece concludes with a *poco rit.* marking and a *pp* dynamic.

a tempo

The first line of the song is in G major, 3/4 time, marked 'a tempo'. The vocal line is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The lyrics are: 'Mö - gen al - le bö - sen Zun - - gen im - mer spre - chen, was be - - liebt;'. The piano part is marked '(sehr zart)' and features a steady accompaniment with some melodic lines in the right hand.

The second line of the song is in G major, 3/4 time, marked 'a tempo'. The vocal line is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The lyrics are: 'wer mich liebt, den lieb' ich wie - der, und ich lieb' und bin ge - liebt.'. The piano part features a steady accompaniment with some melodic lines in the right hand. The piece concludes with a *rit.* marking and a *p* dynamic.

Schlim - me, schlimme Re - den flüs - tern eu - - re Zun - gen scho - - nungs - los, doch -

etwas zurückhaltend a tempo
 - ich weiss es, sie sind lüs - tern nach un - - schuld' - gem Blu - te bloss.

Nim - mer soll es mich be - küm - mern, schwatzt - so viel es euch be - liebt,

wer mich liebt, den lieb' ich wie - der, und ich lieb' — und bin ge - liebt.

Zur Ver - leumd - ung sich ver - ste - het nur, — wem Lieb' und Gunst ge -

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics. The piano accompaniment includes dynamic markings of *p*, *sf*, and *f*.

brach, weil's ihm sel - ber e - - lend ge - het und ihn nie - mand minnt und mag. —

The second system continues the musical score. The vocal line and piano accompaniment are shown. Dynamic markings include *p*, *sf*, and *mf* with a *Ped.* (pedal) instruction.

a tempo

Da - rum denk' ich, dass die Lie - - be, drum sie schmähn, mir Eh - re giebt;

The third system is marked *a tempo*. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a *poco rit.* (poco ritardando) marking and dynamic markings of *p* and *pp*.

wer mich liebt, den lieb' ich wie - der, und ich lieb' — und bin ge - liebt.

The fourth system concludes the piece. The vocal line and piano accompaniment are shown. The piano part includes dynamic markings of *f* and *p*, and is marked *rit.* (ritardando) and *a tempo*.

Wenn ich wär' aus Stein und Ei - sen, möch - - tet ihr da-rauf be - stehn, dass ich

immer zurückhaltender *a tempo*
 soll - te von mir wei - sen Lie - - bes-gruss und Lie - bes - flehn. Doch -

ein wenig langsamer
 — mein Herz-lein ist nun lei - - der weich, — wie's Gott uns Mäd - chen giebt,

Erstes Zeitmaass
 wer mich liebt, den lieb' ich wie - der, und ich lieb' — und bin ge - liebt.

Wolf
Köpfchen, Köpfchen, nicht gewimmert
(Cervantes, trans.)

Mässig (zart)

Köpf-chen, Köpf-chen, nicht ge wim_mert, halt dich wa_cker,

pp

halt dich mun_ter, stütz' zwei gu_te Säul_chen un_ter, heil_sam aus Ge_duld ge -

zim_mert! Hoff_nung schim_mert, wie sich's auch ver -

schlim_mert und dich kümmert. Musst mit Grä - men dir nichts zu Her_zen

8

dim. *pp*

neh-men, ja kein Mär_chen, dass zu Berg dir stehn die Här - chen, da sei

8

pp *p*

Gott da_vor und der Rie-se Chri - sto_phor! da sei Gott da - vor und der Rie-se Chri - - sto_

8

mf *f*

phor!

p (*dolce*) *più p* *pp*

Wolf
Sagt ihm, dass er zu mir komme
(Anon., trans. Heyse)

Mässig, innig und leidenschaftlich

Sagt ihm, dass er zu mir kom - me, denn je mehr sie mich drum schel -

p dolce *f*

- ten, ach je mehr wächst mei - ne Glut! O zum Wanken bringt die

p *f* *ff* *p*

Liebe nichts auf Er - - den; durch ihr Zan - ken wird sie nar ge - dop - - pelt

p *f*

wer - den. Sie ge - fähr - den mag nicht ih - rer Neider Wuth; denn je mehr sie

f *f*

mich drum schel-ten, ach, je mehr wächst mei-ne Glut!

Ein-geschlossen ha-ben sie mich lan-ge Ta-ge; un-ver-dros-sen mich ge-s-raft mit schlim-mer Pla-ge;

Doch ich tra-ge je-de Pein mit Lie-bes-muth, denn je

mehr — sie mich drum schel-ten, ach, je mehr wächst mei-ne Glut!

Meine Peiniger sa-gen oft, ich soll dich las - - sen, doch nur ei - niger woll'n wir

uns ins Her - - ze fas - - sen. Muss ich drum er - blas-sen, Tod um Lie -

(ersterbend) (aufflammend)

- - be lieb - - lich thut, und je mehr sie mich drum schel-ten, ach, je

mehr wächst mei-ne Glut!

Wolf
Bitt' ihn, o Mutter, bitte den Knaben
(Anon., trans. Heyse)

Sehr unruhig und leidenschaftlich

Bitt' ihn, o Mut - ter, bit - te den Kna - ben,

p

nicht mehr zu zie - len, weil er mich töd - - - - tet.

zurückhaltend *a tempo*

mf *dim.*

Mut - ter, o Mut - ter, die

pp *mf* *p* *mf* *p* *a tempo*

poco rit.

lau - ni - sche Lie - be höhnt und versöhnt mich, flieht mich und zieht mich.

mf *mf* *f*

Ich sah zwei Au-gen am letz - - - ten Sonn - tag,

ff *dim.* *pp*

Wun - - der des Him - mels, ——— Un - - heil der Er - - -

f *ff*

- de.

dim. *p*

(ängstlich flüsternd und drängend)

Was man sagt, o Mut - ter, von Ba - si - li - - ken, er - - fuhr mein

pp *cresc.*

Her - - - ze, da ich sie sah.

f

ff *p*

Bitt' ihn, o Mut - ter, bit - te den Kna - ben.

poco rit. *a tempo*

pp *p*

nicht mehr zu zie - len, weil er mich töd - - - tet.

f

p *dim.* *pp* Ped.

Wolf
Liebe mir im Busen zündet einen Brand
(Anon., trans. Heyse)

Äusserst rasch, mit leidenschaftlichem Ausdruck

Lie - be mir im Bu - sen zün -

- det ei - nen Brand. Was - ser, lie - be Mut - ter, eh das Herz ver - brannt!

Nicht — das blin - de Kind straft —

— für mei - ne Feh - le; hat — zu - erst —

die See - le mir ge - kühl so lind.

f *pp*

Dann entflammt's ge - schwind ach,

cresc. *f* *più f*

— mein Un - ver - stand, Was - - ser, lie - be Mut - ter, eh das Herz ver - brannt!

ff

Ach — wo ist die Fluth, die dem Feu - - - er weh - re? für so

p *f*

gros - - - - se Gluth sind zu arm - - - die Mee - - -

f *p* *cresc.* *f*

- - - re. Weil es wohl - - - mir thut wein' -

ff *cresc.*

ich un - - - ver - wandt, Was -

f *ff*

- - ser, lie - be Mut - ter, eh das Herz - - - ver - brannt!

sf